

op moreel vlak en op het vlak van de veiligheid waarmee de Lidstaten al herhaaldelijk gezwaaid hebben om hun nationaal monopolie op het gebied van loterijen, spelen en weddenschappen te rechtvaardigen².

6. Daarna gaat het hof evenwel over tot een veel diepgaander onderzoek dan voordien. Het hof gaat immers na of de belemmeringen van de Italiaanse staat geschikt zijn om de verwezenlijking van de nagestreefde doelstellingen te waarborgen, of zij niet verder gaan dan noodzakelijk is om die doelstellingen te bereiken en of zij zonder discriminatie worden toegepast. De overwegingen van het hof zaaien echter enige twijfel: hoewel het in principe aan de verwijzingsrechter toekomt om hierover te oordelen, laat het hof duidelijk blijken dat de Italiaanse wetgeving niet aan deze voorwaarden voldoet.

7. Hoewel de vooropgestelde doelstellingen – met name de bescherming van de consumenten, de bestrijding van fraude en het voorkomen dat burgers tot geldverkwisting door gokken worden aangespoord – in theorie een rechtvaardiging kunnen vormen voor een belemmering van het vrij handelsverkeer, blijkt dat in deze zaak niet het geval te zijn: het blijkt immers dat de Italiaanse Staat een beleid van sterke uitbreiding voert op het gebied van kansspelen en weddenschappen om geldmiddelen te verwerven en dat de eigen concessiehouders hierbij beschermd worden. Wanneer een Lidstaat de consumenten aanmoedigt om deel te nemen aan weddenschappen opdat de schatkist er financieel beter van zou worden, kunnen de autoriteiten van deze Staat zich niet beroepen op de maatschappelijke orde en op de noodzaak om de gelegenheden tot spelen te beperken.

8. Bovendien lijkt het opleggen van strafsancties tegen personen die via het internet weddenschappen afsluiten bij een *bookmaker* die in een andere Lidstaat gevestigd is of tegen tussenpersonen een bijzonder onevenredige maatregel wanneer deze weddenschappen in die andere Lidstaat gecontroleerd worden door bijzondere nationale instanties en wanneer de Italiaanse overheid de consumenten aanspoort om weddenschappen af te sluiten in het eigen netwerk. Ten slotte stelt het hof zich op basis van gelijkaardige motieven ernstige vragen over de noodzaak om buitenlandse vennootschappen uit te sluiten van de mogelijkheid om een concessie te verkrijgen met het oog op de bestrijding van fraude en van criminele activiteiten.

9. Deze veroordeling van de Italiaanse regelgeving op grond waarvan het monopolie op het vlak van spelen en weddenschappen voorbehouden wordt voor de Italiaanse Staat, terwijl die deze economische activiteit verder blijft uitbouwen om middelen te verwerven, stelt ons inziens ook de geldigheid van verschillende andere nationale wetgevin-

gen inzake spelen en weddenschappen op de helling. Dit is onder andere ook het geval voor de Belgische regelgeving. Werd de Nationale Loterij immers niet pas omgevormd tot een naamloze vennootschap van publiek recht met als doel “in het algemeen belang en volgens handelsmethodes” de openbare loterijen, kansspelen, weddenschappen en wedstrijden te organiseren en krijgt zij niet zoals in het verleden een jaarlijkse dotatie uit de winst (artt. 6, § 1 en 22 van de Wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij)?

Maar ondanks de ongerustheid die dit arrest teweegbrengt in bepaalde landen van de Unie en ondanks het feit dat de “gokactiviteiten waarbij een geldbedrag wordt ingezet, zoals loterijen en weddenschappen” buiten het toepassingsgebied van de Europese Richtlijn 2000/31/EG inzake elektronische handel vallen, is dit arrest blijkbaar de volgende stap naar de openstelling van deze sector op termijn door de toepassing van het beginsel van de “*home country control*” en draagt het bij tot de vorming van een Europese markt van spelen en weddenschappen.

Laurent de Brouwer en Benjamin Docquir
Advocaten te Brussel (Simont Braun)

COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES 6 NOVEMBRE 2003

DROIT EUROPÉEN – LIBERTÉ D’ÉTABLISSEMENT – LIBRE PRESTATION DES SERVICES

Droit d’établissement – Libre prestation des services – Collecte dans un État membre de paris sur des événements sportifs et transmission, par l’Internet, vers un autre État membre – Interdiction sous peine de sanctions pénales – Législation d’un État membre réservant à certains organismes le droit de collecter des paris

Siég.: M. V. Skouris (président), MM. P. Jann, C. W. A. Timmermans et J. N. Cunha Rodrigues (présidents de chambre), MM. D. A. O. Edward (rapporteur) et R. Schintgen, M^{mes} F. Macken et N. Colneric, et M. S. von Bahr (juges)

Avocat général: M. S. Alber

Greffier: M. H. A. Rühl, administrateur principal
Affaire C-243/01, “Gambelli e.a.”³

1. La Cour de justice des Communautés européennes a rendu le 6 novembre 2003 un arrêt relatif à la compatibilité avec le droit communautaire de la législation italienne en matière de jeux et paris, qui marque un temps d’arrêt, voire

² H.v.J. 21 oktober 1999, C-67/98, *Zenatti*, 21 september 1999, C-124/97, *Läära*, 24 maart 1994, C-275/92, *Schindler*.

³ Pas encore publié, peut être consulté sur <http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=fr>.

un tournant décisif, par rapport à sa jurisprudence antérieure qui, jusqu'alors, avait plutôt conforté les monopoles nationaux dans ce secteur d'activité.

2. Un bookmaker établi en Angleterre collectait en Italie des paris sur des compétitions sportives à l'aide d'un réseau local d'intermédiaires (138) qui mettaient à disposition du public par voie électronique des informations sur les divers paris, rassemblaient les intentions de paris et les transmettaient ensuite au bookmaker. Or, selon la loi italienne, l'organisation de loteries, de paris ou de concours de pronostics est réservée à l'État ou à des organismes concessionnaires. Toute activité de même nature non autorisée par l'État italien est sanctionnée pénalement.

3. C'est dans le cadre des poursuites pénales intentées contre ces intermédiaires italiens que le tribunal d'Ascoli Piceno a posé une question préjudicielle à la cour sur la compatibilité de la législation italienne avec les règles relatives à la liberté d'établissement et à la libre prestation des services.

4. La cour commence par rappeler que les restrictions à la création d'agences, de succursales ou de filiales par les ressortissants d'un État membre constituent bien une entrave à la liberté d'établissement. La réglementation italienne concernant les appels d'offre excluait en pratique qu'une société de capitaux cotée sur les marchés des autres États membres étrangers puissent obtenir une concession d'organisation de jeux et paris, même si théoriquement elle était indistinctement applicable à toute société, établie en Italie ou dans un autre État membre.

Quant à la libre prestation des services, la cour précise qu'elle couvre aussi bien les services offerts par une entreprise via Internet à des destinataires potentiels établis dans différents États membres et fournis sans déplacement à partir de son lieu d'établissement, que la liberté pour les destinataires de recevoir et de bénéficier desdits services. Or, la loi italienne sanctionnait le particulier qui se connecte à Internet depuis son domicile pour placer des paris auprès d'un bookmaker établi à l'étranger, de même que les intermédiaires qui facilitent la prise de tels paris. Pour la cour, la législation italienne sur les paris constitue donc une restriction à la libre prestation des services.

5. Vient ensuite la question d'une éventuelle justification de telles restrictions, soit au titre des articles 45 ou 46 du traité, soit pour des raisons impérieuses d'intérêt général. Et la cour de rappeler que des particularités d'ordre moral, religieux ou culturel, ainsi que les conséquences moralement et financièrement préjudiciables pour l'individu et la société qui entourent les jeux et les paris, peuvent être de nature à justifier de telles restrictions. Jusque là, l'arrêt de la cour se situe dans la ligne de sa jurisprudence antérieure en la matière, laquelle avait accueilli favorablement les impératifs d'ordre moral ou de nature sécuritaire que chaque État mem-

bre n'avait manqué de brandir pour justifier le maintien de son monopole national sur les loteries, jeux et paris⁴.

6. C'est à ce stade du développement que la cour va se prêter à un examen beaucoup plus affûté que précédemment, en vérifiant si les restrictions mises en place par l'État italien sont bien propres à garantir la réalisation de ses objectifs proclamés, si elles ne sont pas disproportionnées par rapport à ce qui est nécessaire pour les atteindre et, enfin, si elles sont appliquées sans discrimination. Les considérations émises par la cour à ce sujet laissent peu de place au doute: bien qu'il appartienne en principe à la juridiction de renvoi d'en juger, elle laisse clairement entendre que la loi italienne en cause ne répond pas à ces conditions.

7. D'une part, l'objectif déclaré qui tend à protéger les consommateurs, à prévenir les fraudes et à contenir la propension des citoyens à faire des dépenses de jeu excessives, s'il est théoriquement susceptible de justifier une restriction à la liberté de commerce, s'avère ici un leurre: en effet, il apparaît que l'État italien poursuit lui-même une politique de forte expansion des jeux et des paris dans le but de collecter des fonds, tout en protégeant son réseau de concessionnaires. Un État ne peut invoquer l'ordre social et la nécessité de réduire les occasions de jeu, lorsqu'il incite et encourage parallèlement les consommateurs à participer aux jeux d'argent qu'il contrôle et dont il retire les bénéfices financiers.

8. D'autre part, l'adoption de sanctions pénales contre ceux qui effectuent des paris via Internet auprès d'un bookmaker établi dans un autre État membre ou qui leur servent d'intermédiaire, apparaît comme une mesure particulièrement disproportionnée, lorsque ces paris sont contrôlés dans cet État par des organismes nationaux autorisés et que, de son côté, l'État italien encourage la prise de paris dans le réseau qu'il contrôle. Enfin, et toujours pour des motifs similaires, la cour a mis sérieusement en doute la nécessité d'exclure les sociétés étrangères des appels d'offre dans la lutte contre la fraude et les activités criminelles.

9. La condamnation de la réglementation italienne qui réserve en fait le monopole des jeux et paris à l'État italien, alors qu'il ne se prive pas de développer cette activité économique dans le but avoué de collecter des fonds, nous paraît remettre fondamentalement en cause la validité de nombreuses réglementations nationales en matière de jeux et paris, dont celle de la Belgique. N'a-t-elle pas transformé récemment la Loterie Nationale en une société anonyme de droit public ayant pour mission d'organiser "*dans l'intérêt général et selon des méthodes commerciales*" des loteries publiques, des jeux de hasard et toutes les formes de paris et concours, et ne s'est-elle pas réservée, comme par le passé, une

⁴ CJCE 21 octobre 1999, C-67/98, *Zenatti*, 21 septembre 1999, C-124/97, *Läära*, 24 mars 1994, C-275/92, *Schindler*.

dotation annuelle prise sur les bénéficiaires (artt. 6, § 1 et 22 de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale)?

Mais au delà de l'inquiétude que l'arrêt ne manquera pas de susciter dans certains pays de l'Union et bien que les "activités de jeux d'argent impliquant des mises ayant une valeur monétaire dans des jeux de hasard, y compris les loteries et les transactions portant sur des paris" aient été exclues du domaine d'application de la directive européenne 2000/31/CE du 8 juin 2000 sur le commerce électronique, l'arrêt favorisera vraisemblablement le décloisonnement à terme de ce secteur d'activité par l'application du principe du "home country control" et contribuera à l'émergence d'un marché européen des jeux et paris.

Laurent de Brouwer et Benjamin Docquir
Avocats à Bruxelles (Simont Braun)

EUROPEES HOF VAN JUSTITIE

18 NOVEMBER 2003

VRIJ VERKEER VAN GOEDEREN – INTELLECTUEEL EIGENDOMSRECHT

Bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen – Bilaterale overeenkomst tussen Lidstaat en derde land – Artikelen 28 EG en 30 EG – Verordening (EEG) nr. 2081/92 – Artikel 307 EG – Statenopvolging met betrekking tot verdragen

Zet.: V. Skouris (president), P. Jann, C.W.A. Timmermans (rapporteur), C. Gulmann, J.N. Cunha Rodrigues (kamerpresidenten), D.A.O. Edward, A. La Pergola, J.-P. Puissochet, R. Schintgen, N. Colneric en S. von Bahr (rechters)

Advocaat-generaal: A. Tizzano
Zaak C-216/01, "Budvar"⁵

1. In een arrest van 18 november 2003 diende het Hof van Justitie zich in de zaak C-216/01, Budvar, uit te spreken over de geldigheid van een bilateraal verdrag gesloten in 1976 tussen Oostenrijk en de Tsjechooslowaakse Socialistische Republiek betreffende de bescherming van herkomst aanduidingen, oorsprongsbenamingen en andere benamingen die de herkomst van landbouw- en industriële producten aanduiden ("het bilateraal verdrag"). De verwijzende rechter wenste meer bepaald te vernemen of aan dit verdrag, gesloten vóór de toetreding tot de Europese Unie ("EU") van Oostenrijk, enig gevolg moest worden gegeven in de Oosten-

rijkse rechtsorde aangezien de bepalingen ervan een beperking van de intracommunautaire handel vormen.

2. Het bilateraal verdrag verleent een absolute bescherming, d.i. een van elk gevaar voor misleiding onafhankelijke bescherming, aan de benaming "Bud" en bepaalt dat deze benaming uitsluitend aan Tsjechische producten is voorbehouden. De Tsjechische brouwerij Budejovický Budvar ("Budvar") produceert en exporteert bier onder de merken "Budjovický Budvar" en "Budweiser Budvar". Het laatste wordt o.a. naar Oostenrijk geëxporteerd. In deze Lidstaat wordt door Ammersin, een Oostenrijkse vennootschap, bier van het merk "American Bud" in de handel gebracht. Dit bier wordt in de Verenigde Staten geproduceerd door de brouwerij Anheuser-Busch en ingekocht door een exclusieve importeur in Oostenrijk. Budvar spande op grond van het bilateraal verdrag een zaak aan voor de Oostenrijkse rechter tegen zowel Ammersin als de exclusieve importeur.

3. Deze zaak kadert in een reeds lang aanslepende juridische strijd tussen Budvar en Anheuser-Busch over de merknaam "Budweiser". Anheuser-Busch, 's werelds grootste brouwerij, heeft de merknaam reeds in 1878 in de VS gedeponeerd en beschikt nu over een alleenrecht op het gebruik ervan buiten Europa. Budvar heeft daarentegen dezelfde merknaam in het grootste deel van Europa gedeponeerd en maakt nu aanspraak op een wereldwijde bescherming van de merknaam, aangezien deze volgens haar zou moeten worden beschouwd als een geografische herkomst aanduiding (genre "champagne" of "Parma ham"). Bijgevolg zou alleen bier gebrouwen in Ceske Budejovice – Tsjechisch voor Budweis – gekwalificeerd kunnen worden als "Budweiser". Om dit alles te omzeilen had Anheuser-Busch ervoor gekozen om in Oost-Europa en Duitsland haar bier op de markt te brengen onder de naam "Bud" (in Oostenrijk "American Bud") of gewoonweg "B".

4. Het Handelsgericht Wien wenste van het hof te vernemen of artikel 28 EG zich verzet tegen de toepassing van het bilateraal verdrag en de erin opgenomen absolute bescherming die het mogelijk maakt de invoer van een goed dat in een andere Lidstaat rechtmatig in de handel is gebracht, te verhinderen. Indien ja, achtte de Oostenrijkse rechter het niet mogelijk om in het licht van de bestaande rechtspraak van het hof te oordelen of een eenvoudige en indirecte geografische herkomst aanduiding, die niet de traditioneel aan een oorsprongsbenaming verbonden garanties (kwaliteits- of fabricagenormen) geeft, eveneens onder de bescherming van industriële en commerciële eigendom in de zin van artikel 30 EG valt.

5. In zijn artikel 28-30 EG-analyse herinnert het hof eraan dat deze bepalingen zonder enig onderscheid van toepassing zijn op producten van oorsprong uit de Gemeenschap en op producten die, ongeacht hun eerste oorsprong, in één van de Lidstaten in het vrije verkeer zijn gebracht. Het uit het bilateraal verdrag voortvloeiende verbod om uit andere landen dan Tsjechië afkomstig bier in Oostenrijk

⁵ Nog niet gepubliceerd, raadpleegbaar op <http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=nl>.